

**Italiano****Istruzioni di confezionamento per connettore RJ45**

Il connettore può essere impiegato per cavi con diametro esterno da 4,5 a 8,0 mm. Il diametro dell'isolamento dei conduttori non deve essere superiore a 1,6 mm.

Il connettore può essere ricollegato fino a 20 volte (con conduttori con la stessa sezione).

**IMPORTANTE:** Osservare la sezione dei conduttori massima ammessa indicata nei dati tecnici.

1 Far scorrere sopra il cavo l'apposita connessione a vite e la custodia del connettore.

• Se si desidera utilizzare una codifica cromatica, è possibile applicare un anello a codifica cromatica sulla parte posteriore della connessione a vite per cavo.

2 Rimuovere 30 mm di guaina del cavo.

• Ripegare la calza schermante all'indietro sulla guaina.

• Accorciare a ca. 8 mm la calza schermante e fissarla con la pellicola adesiva schermante in dotazione.

3 Scioigliere l'intrecciatura. Disporre i conduttori secondo la tabella.

Sul connettore è stampata una codifica.

**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**, in questo caso i conduttori vengono collegati solo su un lato. Il secondo coperchio di contatto deve rimanere chiuso.

• Sollevare i coperchi di contatto. Allargare leggermente le lingue schermanti.

• Inserire i singoli conduttori negli alloggiamenti dei coperchi di contatto.

• Premere le lingue schermanti in modo da portarle a contatto con la calza schermante. In questo modo si evita che il connettore possa scivolare via durante il collegamento dei conduttori.

4 Tagliare i conduttori utilizzando un piccolo tronchese a taglio laterale.

5 Premere i blocchi morsetti per chiuderli. In questo modo viene stabilito il contatto elettrico. Questa operazione può essere svolta anche con l'aiuto di una pinza (UNIFOX C-VDE, 1212202). Una volta terminata la procedura di collegamento, il coperchio di contatto può tornare ad aprirsi leggermente.

6 Verificare il corretto allineamento di custodia del connettore (logo in alto) e inserto portacontatti (linguetta in basso).

• Applicare ora la custodia del connettore sopra l'innesto portacontatti finché non si innesta in maniera percepibile.

• Quindi serrare manualmente la connessione a vite per cavo.

**Français****Instructions de confection pour connecteurs RJ45**

Le connecteur peut être utilisé pour des câbles ayant un diamètre extérieur de 4,5 ... 8,0 mm. Le diamètre de l'isolant des fils ne doit pas dépasser 1,6 mm.

Le connecteur peut être refilé jusqu'à concurrence de 20 fois pour une section de fil identique.

**IMPORTANT :** Tenir compte de la section de fil indiquée dans les caractéristiques techniques.

1 Enfiler le presse-étoupe et le boîtier de connecteur sur le câble.

- Si un code de couleur est souhaité, un anneau de détramage de couleur peut être enfilé sur la partie arrière du presse-étoupe.

2 Retirer la gaine de câble sur une longueur de 30 mm.

• Rabattre la tresse de blindage vers l'arrière, sur la gaine.

• Raccourcir ensuite la tresse de blindage à une longueur d'environ 8 mm et la fixer à l'aide du film de blindage autocollant fourni.

3 Défaire le torsadage. Ranger les fils conformément aux indications données dans le tableau. Le connecteur est muni d'un détramage.

**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**; ici, les fils ne sont raccordés que d'un côté. Laisser le deuxième clapet d'ouverture fermé.

• Relever les clapets d'ouverture. Ecartez légèrement les languettes de blindage.

• Introduire ensuite les fils individuels dans les alvéoles des clapets d'ouverture.

• Appuyer sur les languettes de blindage de façon à ce qu'elles soient en contact avec la tresse de blindage. Ceci empêche un glissement du connecteur pendant le raccordement des fils.

4 Sectionner les fils à l'aide d'une petite pince coupante diagonale.

5 Presser les borniers l'un contre l'autre. Ceci établit le contact électrique. Si nécessaire, s'aider d'une pince (UNIFOX C-VDE, 1212202). Il est possible que le clapet d'ouverture revienne un peu élastiquement après le câblage.

6 Tenir compte de l'orientation du boîtier de connecteur (logo en haut) et de l'isolant mâle (cran d'arrêt en bas).

• Introduire maintenant le boîtier de connecteur au-dessus de l'isolant mâle jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche de façon audible dans le cran d'arrêt.

• Serrer ensuite le presse-étoupe à la main.

**English****Assembly instructions for RJ45 connectors**

The connector can be used for cables with an outside diameter from 4.5 ... 8.0 mm. The diameter of the wire insulation should not exceed 1.6 mm. The connector can be reconnected up to 20 times with the same wire cross section.

**NOTE:** Please observe the permissible wire cross section according to the technical data.

1 Slide the cable gland and the connector housing over the cable.

- If color-coding is desired, you can stick a color code on the back part of the cable gland.

2 Strip the cable sheath over a length of 30 mm.

• Fold back the braided shield over the cable sheath.

• Trim the braided shield to a length of approx. 8 mm and secure in place with the enclosed adhesive foil.

3 Untwist the twisted pairs. Assign the wires according to the table.

A coding is printed onto the connector.  
**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**, here the wires are only connected on one side. Keep the second actuation flap closed.

• Raise the actuation flaps. Slightly separate the shielding lugs.

• Insert the individual wires into the chambers of the actuation flaps.

• Press the shielding lugs together so that they make contact with the braided shield. This prevents the connector from slipping back when the wires are being connected.

4 Cut off the wires with a small diagonal cutter.

5 Press the terminal block bases together. This establishes the electrical contact. You can also use a pliers to help you (UNIFOX C-VDE, 1212202). The actuation flap can spring back somewhat after wiring.

6 Observe the alignment of connector housing (logo on top) and connector insert (snap-in lug on bottom).

• Now slide the connector housing over the connector insert until it noticeably snaps in at the snap-in lug.

• Then tighten the cable gland by hand.

**Deutsch****Konfektionieranleitung für RJ45-Steckverbinder**

Der Steckverbinder kann für Kabel mit einem Außendurchmesser von 4,5 ... 8,0 mm genutzt werden. Der Durchmesser der Aderisolation darf 1,6 mm nicht überschreiten.

Der Steckverbinder kann bei gleichem Aderquerschnitt bis zu 20 mal wiederbeschaltet werden.

**ACHTUNG:** Beachten Sie den zulässigen Aderquerschnitt nach den technischen Daten.

1 Fädeln Sie die Kabelverschraubung und das Steckergehäuse über das Kabel.

- Wenn eine Farbkodierung gewünscht ist, können Sie einen Farbkodierung auf das Rückteil des Kabelverschraubung stecken.

2 Entfernen Sie den Kabelmantel auf einer Länge von 30 mm.

• Klappen Sie das Schirmgeflecht über den Kabelmantel zurück.

• Kürzen Sie das Schirmgeflecht auf eine Länge von ca. 8 mm und fixieren Sie es mit der beiliegenden Schirmklebefolie.

3 Lösen Sie die Verdrehung auf. Ordnen Sie die Adern nach der Tabelle an.

Auf dem Stecker ist eine Kodierung aufgedruckt.  
**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**, hier werden die Adern nur auf einer Seite angeschlossen. Lassen Sie die zweite Betätigungsplatte geschlossen.

• Stellen Sie die Betätigungsplatten hoch. Spreizen Sie die Schirmlaschen leicht auf.

• Führen Sie die einzelnen Adern in die Kammern der Betätigungsplatten.

• Drücken Sie die Schirmlaschen so zusammen, dass sie mit dem Schirmgeflecht kontaktieren. Dadurch wird ein Wegrutschen des Steckers während des Anschließens der Adern verhindert.

4 Schneiden Sie die Adern mit einem kleinen Seitenschneider ab.

5 Drücken Sie die Klemmenblöcke zusammen. Dadurch wird der elektrische Kontakt hergestellt. Sie können auch eine Zange (UNIFOX C-VDE, 1212202) zur Hilfe genehmigen. Die Betätigungsplatte kann nach dem Beschaltungsvorgang etwas zurückfedern.

6 Achten Sie auf die Ausrichtung von Steckergehäuse (Logo oben) und Steckereinsatz (Rastnase unten).

• Führen Sie nun das Steckergehäuse über den Steckereinsatz bis es spürbar an den Rastnase einrastet.

• Drehen Sie anschließend die Kabelverschraubung handfest an.



P

**PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG**  
 32823 Blomberg, Germany  
 Phone +49-(0)5235-3-00

phoenixcontact.com

MNR 0096354 - 05

2015-07-06

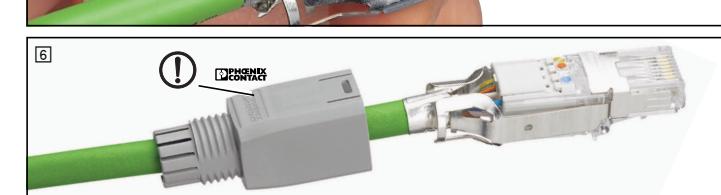
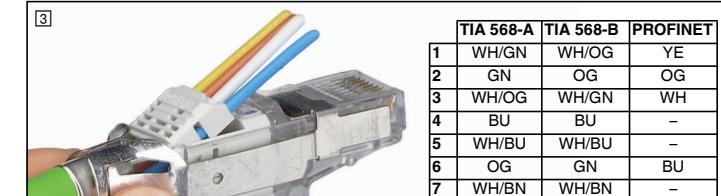


1658435

1656725

1658008

1417016

**Italiano****Français****English****Deutsch****Caratteristiche di trasmissione****Propriétés de transmission****Transmission properties****Übertragungseigenschaften**

Numeri di poli

Nombre de pôles

Number of positions

Polzahl

**VS-08-RJ45... VS-PN-RJ45...**

CAT5: IEC 11801:2002/EN 50173:2002;

CAT5e: TIA 568-B:2001

8

4

Grado di protezione

Indice de protection

Degree of protection

Schutzart

IP20

Classe di combustibilità a norma UL 94

Classe d'inflammabilité selon UL 94

Flammability rating according to UL 94

Brennbarkeitsklasse nach UL 94

V0

Cicli di innesto

Cycles d'enfichage

Insertion cycles

Steckzyklen

>1000

Temperatura di stoccaggio

Température de stockage

Storage temperature

Lagertemperatur

-40 °C ... +70 °C

Temperatura di esercizio

Température de service

Operating temperature

Betriebstemperatur

-20 °C ... +70 °C

Temperatura di attivazione

Température de raccordement

Actuation temperature

Betätigungsstemperatur

-10 °C ... +60 °C

Sezione conduttori

Section des fils

Wire cross-section

Aderquerschnitt

**TIA568-B + A PROFINET**

AWG 26 ... 23 AWG 22

AWG 26 ... 23 AWG 22

1,6 mm

4,5 mm ... 8 mm

IEC 60352-4

Condotto rigido (filo singolo)

Conducteur rigide (1 fil)

Solid conductors (1-wire)

Massivleiter (1-drähtig)

Litz wire (7-wire)

Litz wire (7-wire)

Litze (7-drähtig)

Cavetto (7 fili)

Conducteur souple (7 fils)

Individual wire diameter, maximum

Einzeladerdurchmesser, maximal

Diametro max. conduttori singoli

Diamètre de fil individuel, maximal

Cable diameter

Kabeldurchmesser

IDC/morsetti a perforazione

IDC / contacts auto-dénudants

Transmission properties

IDC/Schneidklemmkontakte

IDC/Schneidklemmkontakte

IEC 60352-4

## Русский

**Инструкция по выполнению монтажа для втычных соединителей RJ45**  
Соединитель можно использовать для кабеля с наружным диаметром 4,5 ... 8,0 мм. Диаметр изоляции жилы не должен быть больше 1,6 мм!

Втычные соединители могут использоваться для подключения до 20 раз, но только с проводниками одинакового сечения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Соблюдать допустимый размер сечения проводника согласно техническим данным.

**1** Наживить на кабель резьбовой кабельный ввод и корпус соединителя.

- Если необходима цветовая маркировка, на заднюю часть кабельного ввода можно нанести маркировочное кольцо.

**2** Удалить оболочку кабеля на длину 30 мм.

- Завернуть экранирующую оплётку поверх оболочки кабеля.

- Укоротить экранирующую оплётку примерно на 8 мм и зафиксировать прилагаемой клейкой экранирующей фольгой.

**3** Размотать скрутку. Упорядочить жилы кабеля согласно таблице.

На штекере указан код.

**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**, здесь жилы подсоединяются только на одной стороне. Вторая монтажная крышка должна оставаться закрытой.

- Поднять монтажные крышки. Слегка развести экранирующие лепестки.

- Отделенные жилы ввести в каналы монтажных крышек.

- Сжать экранирующие лепестки так, чтобы они вошли в контакт с экранирующей оплёткой. Тем самым предотвращается смешение штекера при подсоединении жил.

**4** Откусить жилы небольшим бокорезом.

**5** Сжать клеммные блоки. Тем самым будет создан электрический контакт. В качестве вспомогательного инструмента можно также использовать клещи (UNIFOX C-VDE, 1212202). Монтажная крышка после процедуры подключений может слегка пружинить.

**6** Следить за правильным расположением корпуса штекерного разъема (логотип сверху) и штекерной вставки (фиксирующий выступ внизу).

- Корпус штекерного разъема надеть на штекерную вставку до слышимого щелчка на фиксирующих выступах.
- Затем от руки притянуть резьбовой кабельный ввод.

## Русский

### Характеристики передачи

Количество полюсов	Kutup sayısı
Степень защиты	Koruma sınıfı
Класс воспламеняемости согласно UL 94	UL 94 uyarınca yanmazlık sınıfı
Циклы установки	Takma döngüleri
Температура хранения	Depolama sıcaklığı
Рабочая температура	Çalışma sıcaklığı
Температура срабатывания	Aktüasyon sıcaklığı
Сечение жилы	Kablo kesiti
Сплошной проводник (1-проводочный)	Tel teli iletken (1 teli)
Гибкий провод (7-проводочный)	Litiz teli (7 teli)
Диаметр отдельной жилы, макс.	Tekil tel çapı, maksimum
Диаметр кабеля	Kablo çapı
IDC-контакты/контакты со сдвигом изоляции	IDC/Izolasyon kaydırma kontağı

## Türkçe

**RJ45 konnektörler için montaj talimatları**  
Konnektör, dış çapı 4,5 ... 8,0 mm arasındaki kablolara kullanılabilir. Tel izolasyonunun çapı 1,6 mm'yi aşamamalıdır.  
Konnektör aynı kesitli kablo ile 20 defaya kadar yeniden bağlanabilir.

**NOT:** Lütfen teknik verilere göre izin verilen kablo kesitini dikkate alın.

**1** Kablo rakorunu ve konnektör muhafazasını kablonun üzerinden kaydırın.

- Renk kodlaması uygulanacaksa, kablo rakoru arkası kısımına bir renk kodu yapıştirılabilirsiniz.

**2** Kablo kilifini 30 mm bir uzunluğa kadar soyun.

- Örgülü ekranı kablo kilifinin üzerinden geriye doğru büükün.

- Örgülü ekran yaklaşık 8 mm bir uzunluğa kadar kesin ve iliskile sağlanan yapışkanlı folyo ile yerine sabitleyin.

**3** Bükülmüş çiftleri birbirinden çözün. Tel atamasını tabloya göre yapın.

Konnektör bir kodlama basılmış durumdadır.

**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**, burada teller yalnızca bir tarafından bağlanırlar. İkinci aktüasyon klapesini kapalı tutun.

- Aktüasyon klapelerini kaldırın. Ekranlama pabuçları hafifçe ayırın.

- Her bir teli aktüasyon klapelerinin bölmeleri içe-risine yerleştirin.

- Ekranlama pabuçlarını örgülü ekranla kontak yapacak şekilde bir araya bastırın. Bu, teller bağlanılyorken konnektörün dışarı kaymasına önlər.

**4** Kablo damarlarını küçük bir yan keski ile kesin.

**5** Klemens tabanlarını bir araya bastırın. Bu sayede elektriksel temas sağlanır. Ayrıca bir pensenin yardımına da başvurabilirsiniz (UNIFOX C-VDE, 1212202). Aktüasyon klapesi kabloya sonrasında bir şekilde yerinden çekabilir.

**6** Konnektör muhafazasının (logo üstte) ve konnektör ara parçasının (geçmeli pabuç alta) hizalaması biçimine dikkat gösterin.

- Şimdi, konnektör muhafazasını konnektör ara parçasının üzerinden geçmeli pabucuya duyulacak şekilde oturana kadar kaydırın.
- Ardından kablo rakoru elle sıkılıyın.

## Türkçe

### Iletim özellikleri

Quantidade de pinos
Grau de proteção
Classe de inflamabilidade conforme UL 94
Ciclos de encaixe
Temperatura de armazenagem
Temperatura de operação
Temperatura de acionamento
Seção transversal do fio
Condutor maciço (1 fio)
Cordão entrancado (7 fios)
Diâmetro de fio individual, no máximo
Diâmetro do cabo
IDC/Contatos de terminais de corte.

## Português

**Instruções de confecção para conectores RJ45**

O conector pode ser usado para cabos com um diâmetro externo de 4,5 ... 8,0 mm. O diâmetro do isolamento dos fios não pode ultrapassar 1,6 mm! O conector pode ser ligado de novo até 20 vezes com a mesma bitola de fios.

**! IMPORTANTE:** Observar a bitola de fio admissível de acordo com os dados técnicos.

**1** Colocar o prensa-cabos e a caixa do conector sobre o cabo.

- Se uma codificação de cores for desejada, é possível colocar um anel de codificação de cores sobre a parte traseira do prensa-cabos.

**2** Remover o revestimento do cabo em um comprimento de 30 mm.

- Dobrar a malha de blindagem para trás sobre o revestimento do cabo.

- Encurtar o trancado a um comprimento de aprox. 8 mm e fixar com o filme adesivo de blindagem fornecido.

**3** Defazer o trancado. Posicionar os fios de acordo com a tabela.

No conector está impressa uma codificação.

**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**, aqui os fios são conectados apenas de um lado. Manter a segunda tampa de acionamento fechada.

- Levantar as tampas de acionamento. Abrir de leve as abas da blindagem.

- Inserir os fios individuais nas câmaras das tampas de acionamento.

- Apertar as abas da blindagem de forma que estabeleçam contato com a blindagem. Isso impede que o conector escape ao conectar os fios.

**4** Cortar os fios com um pequeno alicate de corte.

**5** Apertar os blocos de terminais. Com isso, o contato elétrico é estabelecido. Também é possível usar um alicate (UNIFOX C-VDE, 1212202) para essa tarefa. O mecanismo de atuação pode retornar um pouco depois do processo de ligação.

**6** Observar o alinhamento da caixa do conector (Logo para cima) e inserir o conector (bico de encaixe para baixo).

- Agora, conduzir a caixa do conector para cima do inserto do conector até sentir engatar nos bicos de encaixe.

- A seguir, apertar o prensa-cabos manualmente.

**7** Tenga en cuenta la orientación de la carcasa del conector (logotipo hacia arriba) y del soporte de machos (pestaña de encaje hacia abajo).

- Deslice ahora la carcasa del conector sobre el soporte de machos hasta que encaje en las pestañas de forma audible.

- A continuación fije el prensaestopas enroscándolo con la mano.

## Español

**Instrucciones de confección para conector RJ45**

El conector puede emplearse para cables con un diámetro exterior de 4,5 ... 8,0 mm. El diámetro del aislamiento de los conductores no debe superar 1,6 mm.

El conector puede volver a conectarse hasta 20 veces con la misma sección de conductor.

**! IMPORTANTE:** Observar la sección permitida del conductor en los datos técnicos.

**1** Haga pasar el cable a través del prensaestopas y de la carcasa del conector.

- Si se desea una codificación de color, puede colocarse un anillo de codificación en la parte posterior del prensaestopas.

**2** Pele el cable en una longitud de 30 mm.

- Retire la malla de apantallamiento plegándola sobre el recubrimiento del cable.

- Recorte la malla de apantallamiento a una longitud de aprox. 8 mm y fíjela con la película adhesiva adjunta de apantallamiento.

**3** Suelte el trenzado. Ordene los conductores individuales según la tabla.

Sobre el conector se encuentra impresa una codificación.

**VS-08-RJ45...: TIA 568-B**

**VS-PN-RJ45...: PROFINET**, aquí se conectan los conductores solo por un lado. Mantenga cerrada la segunda aleja de acionamiento.

- Levante las alejas de acionamiento. Separe ligeramente las pestañas de apantallamiento.

- Introduzca los conductores individuales en los compartimentos de las alejas de acionamiento.

- Apriete las pestañas de apantallamiento una hacia otra de manera que estén en contacto con la malla de apantallamiento. De esta manera se evita que el conector se desprenda al conectar los conductores.

**4** Corte los hilos con unos pequeños alicates de corte diagonal.

**5** Apriete los bloques de bornes, cerrándolos. Al hacerlo se establece contacto eléctrico. También puede ayudarse de una tenaza (UNIFOX C-VDE, 1212202). Tras el proceso de conexión, puede producirse un ligero rebote de la aleja de acionamiento.

**6** Tenga en cuenta la orientación de la carcasa del conector (logotipo hacia arriba) y del soporte de machos (pestaña de encaje hacia abajo).

- Deslice ahora la carcasa del conector sobre el soporte de machos hasta que encaje en las pestañas de forma audible.

- A continuación fije el prensaestopas enroscándolo con la mano.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
32823 Blomberg, Germany  
Phone +49-(0)5235-3-00

MNR 0096354 - 05

2015-07-06

phoenixcontact.com

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

PT Instruções de instalação para o electricista

TR Elektrik tesisatçısı için montaj talimatı

RU Инструкция по монтажу для электромонта

1658435

1656725

1658008

1417016

